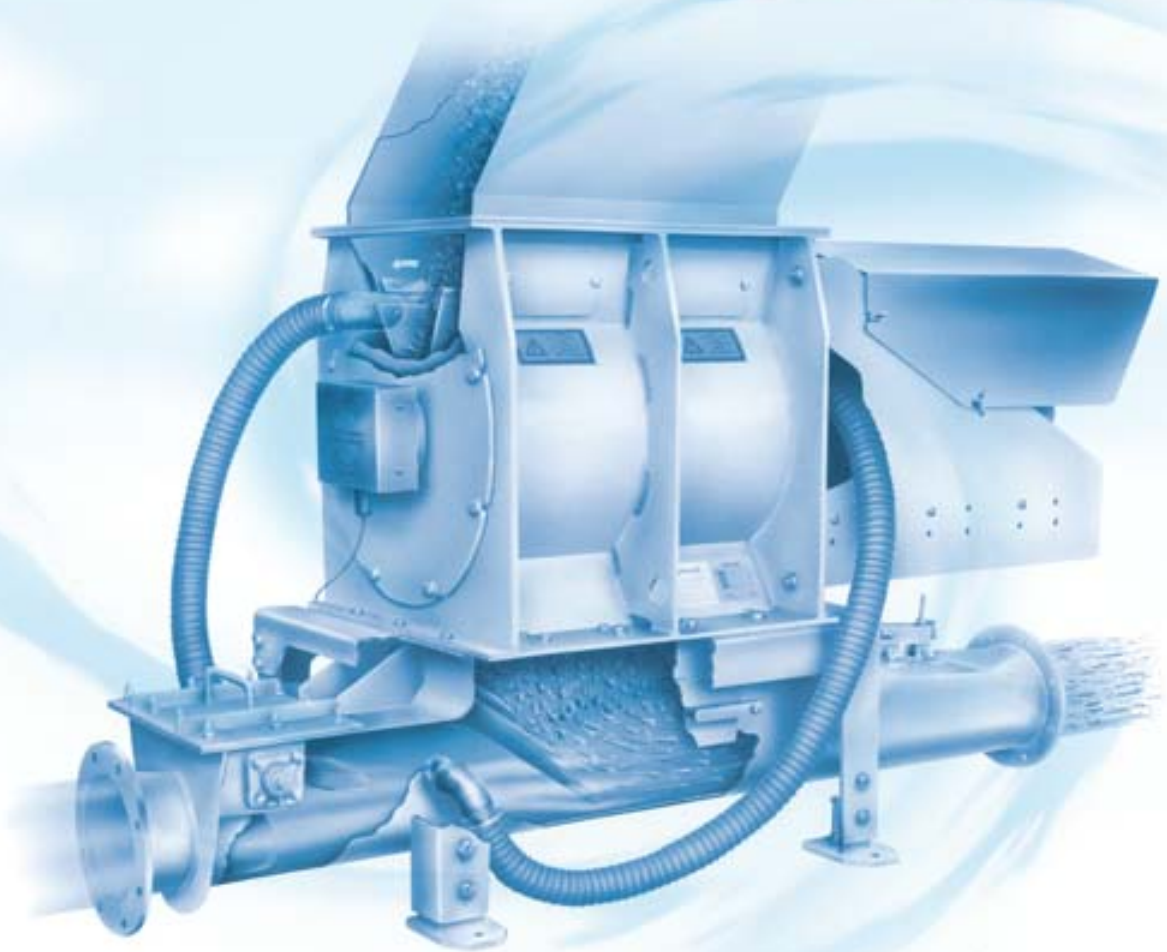


# ZUVERLÄSSIGER MATERIALTRANSPORT

RELIABLE MATERIAL  
TRANSPORT



AUSTRAGEN - ABSPERREN - FÖRDERN - DOSIEREN  
DISCHARGE - SHUT-OFF - CONVEYING - DOSING

**echeuch**  
TECHNOLOGY FOR CLEAN AIR

# AUSTRAGEN UND ABSPERREN

## DISCHARGE AND SHUT-OFF DEVICES

Zellenradschleusen werden zum Austragen von Stäuben, Spänen, Granulaten und faserigen Fördergütern sowie als Absperrorgan eingesetzt.

Zur explosionstechnischen Entkopplung können die Schleusen als baumustergeprüfte Schutzsysteme (zünd- und flammdurchschlagsicher) ausgeführt werden.

*Rotary valves are used to discharge dust, shavings, granulated material and fibrous materials, and as shut-off devices.*

*To provide for technical decoupling in an explosive environment, the valves can be engineered and delivered as type-certified protection systems (ignition- and flameproof).*



### **Type zsg:**

Für fließfähige Stäube mit vorwiegend hartem und feinem Korn

**Ausführung:** Gehäuse aus Grauguss, wahlweise mit hartverchromter Gehäusebohrung, Vollblattrotor standardmäßig in Grauguss, aber auch aus verschleißfestem Stahl

**Durchsatzvolumen:** 7,5 bis 15 m<sup>3</sup>/h\*

### **Type zsg:**

For free-flowing dust types with predominantly hard and fine particles

**Design:** Cast iron casing, optional hard-chrome plated bore holes, cast iron full blade rotor (standard) with available wear-resistant steel option

**Throughput rate:** 7.5 to 15 m<sup>3</sup>/h\*



**Type zsl:**

Für fließfähige Stäube, großvolumige Späne, leichte Fasern

**Ausführung:** Gehäuse in Schraubkonstruktion, Rotorblätter mit elastischen Dichtlippen**Durchsatzvolumen:** 35 bis 8.650 m³/h\***Type zsl:**

For free-flowing dust types, large-volume shavings, light fibres

**Design:** Casing features screw-based construction, rotor blades with elastic sealing lips**Throughput rate:** 35 to 8,650 m³/h\*bis 380 m³/h auch als Schutzsystem lieferbar!  
Also available as protection system up to 380 m³/h!**Type zss:**

Für fließfähige Stäube mit vorwiegend hartem und feinem Korn sowie für nicht metallische Späne

**Ausführung:** Gehäuse in Schweißkonstruktion aus massivem Stahl teilweise mit Kontrollöffnungen im Einfall; Gehäusebohrung mechanisch bearbeitet und hartverchromt; verschleißfester Rotor aus Stahl, standardmäßig mit nachstellbaren Leisten**Durchsatzvolumen:** 25 bis 830 m³/h\***Type zss:**

For free-flowing dust types with predominantly hard and fine particles and for non-metallic shavings.

**Design:** Welded massive steel casing, in part with inspection openings in the valve inlet; casing bore holes mechanically processed and hard-chromed; Wear-resistant steel rotor with adjustable guides as standard equipment**Throughput rate:** 25 to 830 m³/h\*bis 380 m³/h auch als Schutzsystem lieferbar!  
Also available as protection system up to 380 m³/h!**Type zsm:**

Für fließfähige Stäube und großvolumige Holz-Späne

**Ausführung:** Gehäuse in Schweißkonstruktion aus massivem Stahl; Scher-Messer im Ein- und Ausfall der Schleuse; V-Rotor aus verschleißfestem Stahl mit gehärteten Schneidkanten**Durchsatzvolumen:** 120 bis 1360 m³/h\***Type zsm:**

For free-flowing dust types and large-volume wood shavings.

**Design:** Welded massive steel casing; shearing knife in valve inlet and outlet; V-rotor of wear-resistant steel with hardened cutting edges**Throughput rate:** 120 to 1360 m³/h\*bis 830 m³/h auch als Schutzsystem lieferbar!  
Also available as protection system up to 830 m³/h!

V-Rotor

**Drehklappenschleusen und (Doppel-) Pendelklappen**

Bei Drehklappenschleusen und (Doppel-) Pendelklappen erfolgt der Austrag durch das periodische Öffnen und Schließen des Klappenblattes. Die Klappen werden gewichtsbetätigt, elektrisch oder pneumatisch angetrieben.

**Butterfly valves and (double) pendulum flaps**

In butterfly valves and (double) pendulum flaps, the discharge of material takes place as the result of periodically opening and closing the valve flap. The flaps are weight controlled, motor controlled or pneumatic controlled.

\* bei 100% Füllgrad  
\* at 100% fill level

# FÖRDERN UND DOSIEREN

## CONVEYING AND DOSING

Zum kontinuierlichen Fördern und Dosieren von Schüttgütern setzen wir Rohr- und Trogschnecken sowie Dosiergeräte ein.

*We use tube-type screw conveyors, trough conveyors and dosage devices for the continuous conveying and dosing of bulk materials.*



Durchsatzvolumen 2 bis 500 m<sup>3</sup>/h  
Schneckendurchmesser 200 bis 1.000 mm



Throughput rate 2 to 500 m<sup>3</sup>/h  
Screw diameter 200 to 1,000 mm

## AUSFÜHRUNG ROHR- UND TROGSCHNECKEN

### EXECUTION OF TUBE-TYPE SCREW CONVEYORS AND TROUGH CONVEYORS

Der Trog ist entweder aus gekantetem Stahlblech oder aus massivem Stahlrohr gefertigt. Der Schneckenbaum besteht aus Innenrohr mit aufgeschweißten Schneckenwendeln und eingeschweißten Wellenstummeln. Für die Lagerung werden beidseitig abgedichtete, robuste Pendelrollenlager eingesetzt. Der Welledurchgang ist entweder mit Wellendichtringen oder mittels Stopfbuchsenpackung abgedichtet. Der Antrieb erfolgt über Getriebemotor mit elastischer Kupplung oder Aufsteckgetriebe.

*The trough is manufactured from trimmed steel sheet or massive steel pipe. The screw stock consists of an inner pipe with welded-on spirals and welded-in-place shaft ends. Robust, sealed spherical roller bearings are used on both sides for bearing. The shaft exit is sealed with shaft sealing rings or with stuffing box packing. The drive mechanism is a geared motor with an elastic coupling or a slip-on gear mechanism.*

# ZUVERLÄSSIG UND SICHER DURCH UMFANGREICHES KNOW-HOW

## RELIABLE AND SAFE THROUGH EXTENSIVE KNOW-HOW

Die Austrag- und Förderorgane sind für die Verfügbarkeit und Betriebssicherheit der Entstaubungsanlagen genauso entscheidend wie die Ventilatoren und Filteranlagen. Daher baut Scheuch seit mehr als 30 Jahren Zellenrad-schleusen, Förderschnecken, Dosiergeräte und Pendelklappen selbst.

Absaugung, Filtration und Materialaustrag bilden somit eine Einheit.

Durch die enge Zusammenarbeit mit unseren Kunden sammeln wir die Erfahrungen aus der Praxis und lassen diese in die ständige Weiterentwicklung und Optimierung einfließen. Dadurch verfügen wir über ein ausgereiftes und umfangreiches Programm an Austrag- und Förderorganen. Die richtige Auslegung der Geräte, die solide Konstruktion und die Computer gestützte Fertigung sichern Ihnen eine hohe Verfügbarkeit der Anlagen.

Alle Förderorgane können auch für den Einsatz in explosionsfähiger Staub-Atmosphäre gemäß der Richtlinie 94/9/EG (ATEX) ausgeführt werden.

*Discharge and transport devices as just as decisive for the availability and operating safety of dust filtration plants as fan and filter plants. For this reason, Scheuch has built its own rotary valves, screw conveyors, dosage devices and pendulum flaps for more than 30 years.*

*Exhaust, filtration and material discharge devices thus form a single unit.*

*By working in close cooperation with our customers, we accumulate a wealth of hands-on experience that is then used for the ongoing development and optimisation of our products. We are thus able to offer a technically mature, comprehensive line-up of discharge and conveyor devices. Proper dimensioning of the devices, solid construction and computer-assisted manufacturing ensure a high degree of availability for your units.*

*All conveyor devices can also be engineered for use in potentially explosive, dust-laden atmospheres as defined in Directive 94/9/EC (ATEX).*



# HOHE BETRIEBSSICHERHEIT

## HIGH LEVELS OF OPERATING SAFETY

Durch entsprechendes Zubehör bzw. Sonderausführungen kann bei verschiedenen Einsatzfällen die Betriebssicherheit und die Verfügbarkeit wesentlich gesteigert werden.

### **Zubehör**

Gehäusemesser - einfallseitig  
Verschleißblech - einfallseitig  
Drehüberwachung  
Reparaturschalter am Gerät  
Seitenschildbelüftung  
Einfallschurre

### **Sonderausführungen:**

Hartverchromte Gehäusebohrung  
Heißgasausführung  
Sonderwerkstoffe  
Schutzsystem ATEX (nach Richtlinie 94/9/EG)

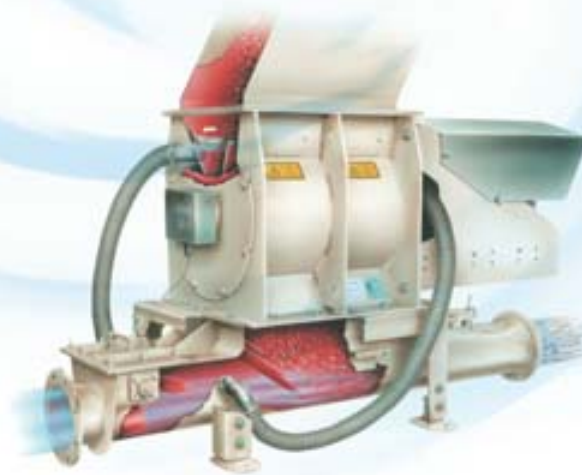
*With appropriate accessories and/or special designs, operating safety and availability can be significantly increased for a variety of applications.*

### **Accessories**

*Casing knife - inlet side  
Wear plate - inlet side  
RMP monitor  
Repair switch on device  
Side/lateral lid ventilation  
Inlet chute*

### **Special designs:**

*Casing with hard-chrome plated boreholes  
Hot gas design  
Special materials  
ATEX protection system (according to Directive 94/9/EC)*



**scheuch**  
TECHNOLOGY FOR CLEAN AIR